

Escuela Universitaria Enfermería

Nuestra Señora de Candelaria

Grado en Enfermería (EUENSC)

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :

Inglés Aplicado a la Comunicación en las Ciencias de la
Salud: Enfermería
(2023 - 2024)

1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: Inglés Aplicado a la Comunicación en las Ciencias de la Salud: Enfermería	Código: 179220901
<ul style="list-style-type: none">- Centro: Escuela Universitaria Enfermería Nuestra Señora de Candelaria- Lugar de impartición: Escuela de Enfermería Nuestra Señora de Candelaria- Titulación: Grado en Enfermería (EUENSC)- Plan de Estudios: 2009 (Publicado en 2009-06-26)- Rama de conocimiento: Ciencias de la Salud- Itinerario / Intensificación:- Departamento/s: Enfermería (EUENSC)- Área/s de conocimiento: Enfermería (EUENSC)- Curso: 3- Carácter: optativa- Duración: Segundo cuatrimestre- Créditos ECTS: 6,0- Modalidad de impartición: Presencial- Horario: Enlace al horario- Dirección web de la asignatura: https://www.ull.es/centros/euensc- Idioma:	

2. Requisitos de matrícula y calificación

Esenciales: Conocimiento de las estructuras básicas de la lengua inglesa; recomendables: tener cierta destreza comunicativa oral en lengua inglesa.

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: IGNACIO FERNANDEZ CLAVERIE MARQUEZ
- Grupo: Teoría
General <ul style="list-style-type: none">- Nombre: IGNACIO- Apellido: FERNANDEZ CLAVERIE MARQUEZ- Departamento: Enfermería (EUENSC)- Área de conocimiento: Enfermería (EUENSC)

Contacto

- Teléfono 1: **922600771**
- Teléfono 2:
- Correo electrónico: **extifernand@ull.edu.es**
- Correo alternativo:
- Web: **<https://www.ull.es/centros/euensc>**

Tutorías primer cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
-------	-------	-----	--------------	------------	--------------	----------

Observaciones:

Tutorías segundo cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
-------	-------	-----	--------------	------------	--------------	----------

Observaciones: Preferiblemente, las tutorías se podrán solicitar directamente al profesor en horario de clase para acordar el día, hora y localización de dicha tutoría. También podrán solicitarse a través del correo electrónico institucional del profesor. Además, habrá disponible en el aula virtual de la asignatura un foro donde el alumno/a podrá realizar consultas sobre cualquier aspecto de la asignatura.

4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Esta asignatura pertenece al bloque formativo de asignaturas optativas.**

Perfil profesional: **Mediante su estudio, el futuro enfermero tendrá una mayor y mejor competencia lingüística en inglés para su utilización práctica en la prestación de cuidados de enfermería a pacientes y familiares extranjeros en Canarias y en otros países. Aplicará la comunicación empática entre el paciente, sus familiares y el equipo multidisciplinar con el uso respetuoso y adecuado de la lengua inglesa.**

5. Competencias

Específicas

CE9 - Identificar las respuestas psicosociales de las personas ante las diferentes situaciones de salud (en particular, la enfermedad y el sufrimiento), seleccionando las acciones adecuadas para proporcionar ayuda en las mismas. Establecer una relación empática y respetuosa con el paciente y familia, acorde con la situación de la persona, problema de salud y etapa del desarrollo. Utilizar estrategias y habilidades que permitan una comunicación efectiva con pacientes, familias y grupos sociales, así como la expresión de sus preocupaciones e intereses

CO1 - Comunicación verbal en inglés de atención enfermera en los centros sanitarios de clientes internacionales (turismo, tercera edad, etc) en Canarias.

CO2 - Adaptación a nuevas situaciones y conocimiento de otras culturas y costumbres en un mundo globalizado, multirracial, multirreligioso y multicultural, donde el inglés es lengua franca.

Transversales

CT2 - Trabajo en equipo
CT15 - Habilidades interpersonales
CT16 - Capacidad de análisis y de síntesis
CT21 - Habilidades de gestión de la información
CT28 - Conocimiento de culturas y costumbres de otras culturas
CT29 - Habilidades para trabajar en un contexto internacional
CT30 - Conocimiento de una segunda lengua

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

Descriptor de contenidos:

Importancia de las técnicas de comunicación en Enfermería.

Formas lingüísticas relativas a las funciones de animar y calmar.

Admisiones.

Exploración del paciente

El informe clínico.

La patología: informar al paciente sobre su enfermedad.

Aconsejar al paciente.

El informe clínico: estructura habitual del informe clínico.

Producción científica: como preparar un abstract de un trabajo o de un artículo científico. Como preparar una presentación a un congreso en lengua inglesa

Temario:

TEMA 0. Introducción a la asignatura. Fundamentos del uso comunicativo de la Lengua. Importancia de la comunicación con el paciente. Vocabulario relacionado con lugares y personal del centro hospitalario.

TEMA 1. Admisiones e historia clínica. Presentaciones. Saludos. Transferencia de información personal y presentación del profesional sanitario al paciente.

Dar la bienvenida al paciente. Comprobar su identidad. Elaboración de diferentes tipos de preguntas: Yes/No questions, Wh-questions, indirect questions, Tag questions. Elaboración de un formulario de admisión. Cómo elaborar la historia clínica de un paciente. Practicar diálogos entre enfermero/a y paciente.

Descripción de partes del cuerpo.

TEMA 2. Exploración del paciente (A patient's observations). Equipo necesario para llevar a cabo la exploración. Elaboración de un informe con los datos del paciente tras la exploración. Cómo darle instrucciones al paciente.

Uso del presente simple, pasado simple, used to, presente perfecto simple y continuo. Expresiones de tiempo relacionadas con dichos tiempos verbales (since, for, ago,...). Uso de expresiones formales y neutras para realizar la exploración del paciente (requests): Could you please..., Would you...?

Uso de vocabulario específico relacionado con el tema.

Listenings para practicar este tipo de situaciones.

TEMA 3. Cómo administrarle una vía al paciente. Procedimiento y equipo necesario para coger una vía. Cómo interpretar los datos de una prescripción para administrarle una vía intravenosa al paciente. Vocabulario relacionado con el tema.

TEMA 4. Descripción del dolor. Diferentes tipos de dolor. Varios tipos de tratamientos (tradicionales y no tradicionales) para aliviar el dolor. Elaboración de un “chart” sobre la evaluación del dolor en un paciente ingresado en la Unidad de Paliativos. Preguntas para valorar el tipo, grado y localización del dolor en un paciente (present simple, past simple, present perfect, subject and object questions).

Vocabulario relacionado con el tema. Audiciones para practicar y entender diálogos entre enfermero/a y paciente sobre el dolor.

TEMA 5. Descripción de sintomatologías y enfermedades. Preguntas sobre los síntomas que presenta el paciente. Preguntas sobre la medicación que usa el paciente y consejos sobre el consumo de nuevos. Tipos de medicación y métodos de administración de medicamentos. Instrucciones sobre la administración de medicamentos y los efectos de los mismos. Preguntas de carácter general: How often ..? What time...? Do you usually...? Expresiones de consejo, obligatoriedad, prohibición y preferencias. Verbos modales: can, should, must, have to, need, shouldn't, mustn't, don't have to, needn't. Uso del imperativo para dar instrucciones. Repaso de los tiempos de futuro.

Vocabulario relacionado con síntomas, enfermedades, métodos de administración, herramientas y equipo médico, objetos en la habitación y en la planta del hospital...

Listenings para practicar diálogos entre enfermeros y pacientes sobre el tratamiento y valoración del dolor.

Elaboración de un Case Study.

TEMA 6. Accidentes y emergencias. Instrucciones al paciente en caso de emergencias. Vocabulario sobre primeros auxilios: bandages, a scalpel, tweezers, ... Uso de abreviaturas.

Comprensión y transmisión de instrucciones: check that, make sure you, don't forget that, take, shall I?, should I?...

Expresiones para animar y calmar al paciente: Don't worry, That's okay, It's going to be all right, Everything will be fine, No problem.

Listenings: Llamada de emergencia, paramédicos dando instrucciones a enfermeros.

TEMA 7. Cómo tratar con pacientes con diabetes. Cómo hacer un test de azúcar. Pedir el consentimiento del paciente.

Describir los niveles de glucosa en sangre. Hablar sobre estilos de vida y diabetes.

Vocabulario relacionado con el tema. Repaso de diferentes tipos de preguntas.

Listenings entre enfermero/a y paciente para practicar lo visto en el tema.

TEMA 8: Producción científica en enfermería

Preparación de un abstract de un trabajo o de un artículo científico. Preparación de una presentación, oral o escrita, a un congreso en lengua inglesa

Actividades a desarrollar en otro idioma

7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

Modelo de Enseñanza Centrada en el Alumnado

Aplica el Modelo de Enseñanza Centrada en el Alumnado (MECA - ULL)
Método o estudio de casos, role play

Descripción

En esta asignatura apenas se utiliza metodología magistral o expositiva.

Está basada fundamentalmente en dinámicas de comunicación verbal. Se trabajan con material multimedia y literatura publicada.

Prácticas de aula:

De forma individual o en grupos reducidos los alumnos realizan actividades basadas en la resolución de problemas, casos prácticos, (partiendo de una situación real englobada dentro del universo salud enfermedad) que les permitirá practicar y adquirir el vocabulario y conocimiento de los diferentes ámbitos de la Enfermería. La actividad académica se llevará a cabo con medios audiovisuales, textos, etc. que permitan un adecuado nivel de motivación e interés en el alumnado.

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	5,00	0,00	5,0	[CE9]
Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	17,00	0,00	17,0	[CE9]
Realización de trabajos (individual/grupal)	0,00	30,00	30,0	[CT30], [CT29], [CT28], [CT21], [CT16], [CT2], [CO2], [CO1], [CE9]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	15,00	15,0	[CT30], [CT21], [CT16], [CO1]
Estudio/preparación de clases prácticas	0,00	25,00	25,0	[CT30], [CT29], [CT28], [CT21], [CT16], [CO2], [CO1]
Preparación de exámenes	0,00	20,00	20,0	[CT30], [CT29], [CT28], [CT21], [CT16], [CO2], [CO1], [CE9]
Realización de exámenes	8,00	0,00	8,0	[CT30], [CT29], [CT28], [CT21], [CT16], [CO2], [CO1], [CE9]
Asistencia a tutorías	10,00	0,00	10,0	[CT30], [CT29], [CT21], [CT15], [CO1]
Resolución de problemas y casos (presentaciones individuales o grupos)	10,00	0,00	10,0	[CT30], [CT29], [CT21], [CT16], [CT15], [CT2], [CO1], [CE9]

Aula de informática	10,00	0,00	10,0	[CT30], [CT29], [CT28], [CT21], [CT16], [CO2], [CO1]
Total horas	60,00	90,00	150,00	
Total ECTS			6,00	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

1. AUSTIN,D., CROSSFIELD, T. (1976) English For nurses, Longman.
2. BRADLEY, ROBIN A., (2004) English for nursing and Health Care. A Course in General And Professional English. 1st Ed.; McGraw-Hill (Italy), Milano.
3. CARRIERI-KOHLMAN, V. (1993) Pathophysiological phenomena in nursing. Saunders.

Bibliografía Complementaria

4. Diccionario de Términos y Frases Médicas, Ed Paraninfo.
5. GANDARIAS J.M. (1989) Basic English for the health Sciences .Interamericana
6. GARCIA MARTINEZ,S (2003) Inglés para personal sanitario.G&F
7. GLENDINNING, E. / HOLMSTRÖN, B.(1987) English in Medicine. A course in Communication Skills, Cambridge
8. GRICE, TONY.(2007) Nursing 1.Oxford English for Careers. Oxford Iniversity Press.
9. GRIF,J. (1991) Core curriculum for critical care nursing. A.A.C.N.
10. HEGNER, B. / CALDWELL, E. (1992) Nursing Assistant. A Nursing Process Approach, Delmar Publishers
11. JAMIESON, E. (2002) Clinical nursing practices. Churchill Livingstone
12. NAVARRO, (2000) Diccionario Crítico de Dudas Inglés-Español de Medicina, McGraw Hill, Interamericana
13. RICHARD, A. (2003) A nurses survival guide to the ward. Churchill Livingstone

BUSCADORES O WEBS de uso recomendado

-<http://www.who.int/en/>

-<http://www.bbc.co.uk/health/>

-<http://www.healthfinder.gov/>

-<http://healthguide.co.uk/>

-<http://medlineplus.gov/>

-<http://www.medterms.com/script/main/hp.asp>

Otros Recursos

Material electrónico o impreso depositado en el aula virtual de la asignatura.

9. Sistema de evaluación y calificación

Descripción

En la evaluación de la asignatura se considera el nuevo Reglamento de Evaluación y Calificación de la ULL, (Boletín Oficial de la Universidad de La Laguna: 19 de julio de 2022, Núm. 43, y modificación parcial, Boletín Oficial de la Universidad de La Laguna: 02 de junio de 2023, Num.36) (Aprobado en la sesión del Consejo de Gobierno del día 21 de junio de 2022; modificado por acuerdos del CGº de 13-07-2022, 8-11-2022 y 31-05-2023).

Al tratarse de una asignatura de carácter optativo, el principal fundamento de la asignatura será su flexibilidad. Las clases tendrán un marcado enfoque comunicativo, atendiendo a las necesidades específicas del alumnado que se centrarán tanto en su nivel de inglés como en sus expectativas de la asignatura. Esto podría requerir una modificación o adaptación de los contenidos de la misma.

Las clases se desarrollarán íntegramente en inglés y los/as alumnos/as serán los protagonistas del proceso de aprendizaje, de forma que el profesorado desarrollará un papel de orientador y coordinador de las actividades dentro y fuera del aula. En la clase, la expresión oral tendrá un papel relevante, aunque se insistirá también en la propiedad gramatical y léxica. Las tutorías tendrán un peso destacado para el trato más personalizado entre el profesor-alumno/a y para el co-análisis por parte del alumnado.

El sistema de evaluación de la asignatura se realizará a lo largo de todo el proceso y se realizará un seguimiento continuado del progreso en el aprendizaje del estudiante a través de la observación directa en el aula, su trabajo individual, tanto en las clases presenciales como en el aula virtual, y su participación en las tutorías.

Se realizará diferentes pruebas tanto orales como escritas. También se tendrán en cuenta en la evaluación la asistencia y participación en las tutorías. Se aprueba la asignatura con una nota de cinco (5) puntos sobre diez.

El alumnado deberá proceder al estudio continuado de los diferentes temas de la asignatura. Se considerará la asistencia a clases y a las tutorías como parte de esa labor.

En el caso de que la evaluación continua no sea de aplicación, se procederá a la evaluación alternativa. Este caso supone examinarse de toda la materia en un solo examen.

Con fecha 15 de junio de 2023 se ha aprobado en Consejo de Gobierno una actualización de la Normativa de Progreso y Permanencia por lo que a efectos prácticos "El alumnado que se encuentre en la quinta o posteriores convocatorias y desee ser evaluado por un Tribunal, deberá presentar una solicitud a través del procedimiento habilitado en la sede electrónica, dirigida al Director/a del Centro. Dicha solicitud deberá realizarse con una antelación mínima de diez días hábiles al comienzo del periodo de exámenes"

- Evaluación continua:

La evaluación continua está vinculada a la realización de las actividades evaluativas que se detallan a continuación:

- Actividades de producción oral (35%)
- Actividades de producción escrita (30%)
- Actividades de comprensión oral (20%)
- Actividades de comprensión escrita (15%)

Para superar estas pruebas se debe alcanzar una calificación en cada una de ellas igual o superior a 5 sobre 10.

La evaluación continua se considera agotada al superar el 50% de las pruebas previstas.

Todo el alumnado está sujeto a la evaluación continua salvo petición expresa por su parte y siempre que no se haya presentado al 50% de actividades de continua.

La evaluación continua se mantendrá en todas las convocatorias de la asignatura dentro del curso académico

Calificación final: La calificación final de la asignatura será el resultado de la suma de los porcentajes de las actividades programadas, siempre y cuando estas hayan sido superadas. En caso de no superación, se calificará en el acta con la nota más baja obtenida.

- Evaluación única:

El alumnado que no haya realizado la evaluación continua, con el objeto de garantizar que ha adquirido las competencias y los resultados de aprendizaje previstos, deberá realizar las siguientes pruebas diseñadas en correspondencia con la evaluación continua.

- Prueba evaluativa de producción oral (35%)
- Prueba evaluativa de producción escrita (30%)
- Prueba evaluativa de comprensión oral (20%)
- Prueba evaluativa de comprensión escrita (15%)

Calificación final: la calificación final de la asignatura será el resultado de la suma de las partes siempre que en cada una de ellas se haya alcanzado una calificación igual o superior a 5 sobre 10. En caso de no superación, se calificará en el acta con la nota más baja obtenida.

Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
Pruebas de respuesta corta	[CT30], [CT28], [CT16], [CO1], [CE9]	Realización de actividades de producción oral Se evaluará la capacidad de entender e interpretar textos orales y escritos en lengua inglesa con un nivel de dificultad intermedia vinculados con el ámbito de Enfermería	35,00 %
Pruebas de desarrollo	[CT30], [CT29], [CT28], [CT21], [CT16], [CT15], [CT2], [CO2], [CE9]	Realización de actividades de producción escrita. Se evaluará la capacidad expositiva, así como el control gramatical, la coherencia y la cohesión, la organización de ideas, y la adecuación del uso del vocabulario al género y registro establecidos.	30,00 %
Pruebas de ejecuciones de tareas reales y/o simuladas	[CT30], [CT29], [CT28], [CT15], [CT2], [CO2], [CO1], [CE9]	Realización de actividades de comprensión oral. Se evaluará la realización adecuada de las actividades relacionadas con la producción oral en las que se valorará la capacidad expositiva y de interacción, así como el control gramatical, la coherencia y la cohesión, la organización de ideas, y la adecuación al género y registro establecidos.	20,00 %

Realización y entrega de pruebas y actividades programadas	[CE9], [CO1], [CO2], [CT2], [CT15], [CT16], [CT21], [CT28], [CT29], [CT30]	Realización de actividades de comprensión escrita. Se evaluará la realización adecuada de las actividades relacionadas con la producción oral en las que se valorará la capacidad expositiva y de interacción, así como el control gramatical, la coherencia y la cohesión, la organización de ideas, y la adecuación al género y registro establecidos.	15,00 %
------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

10. Resultados de Aprendizaje

Al terminar con éxito la asignatura, los y las estudiantes serán capaces de:

- Utilizar estrategias y habilidades que permitan una comunicación efectiva en inglés con pacientes, familias y compañeros/as de trabajo en el ámbito profesional de la Enfermería.
- Conocer la terminología específica del ámbito de la Enfermería en lengua inglesa.
- Analizar los contextos culturales y comunicativos en que se emplea el inglés en el ámbito de la Enfermería.
- Trabajar de manera autónoma en lengua inglesa, así como en equipos multidisciplinares y plurilingües.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

Esta temporalización de la programación es solamente a título orientativo. El profesorado puede modificar, si así lo demanda el ritmo de enseñanza- aprendizaje, esta programación, para acomodarla al desarrollo del alumnado

Segundo cuatrimestre

Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
--------	-------	--------------------------------------	-----------------------------	---------------------------	-------

Semana 1:	TEMA 0. Introducción a la asignatura. Fundamentos del uso comunicativo de la Lengua. TEMA 1. Admisiones e historia clínica. Presentaciones. Saludos. Transferencia de información personal y presentación del profesional sanitario al paciente.	Role-plays, Audiciones Realización de pruebas evaluatorias orales / escritas.	10.00	14.00	24.00
Semana 2:	TEMA 2. Exploración del paciente (A patient's observations) TEMA 3. Cómo administrarle una vía al paciente	Role-plays, Elaboración de un informe clínico, Búsqueda de información en internet, Lecturas comprensivas de textos reales Realización de pruebas evaluatorias orales / escritas.	12.00	14.00	26.00
Semana 3:	TEMA 4. Descripción del dolor TEMA 5. Descripción de sintomatologías y enfermedades	Role-plays, Lectura comprensiva, Elaboración de pequeños textos Realización de pruebas evaluatorias orales / escritas.	12.00	14.00	26.00
Semana 4:	TEMA 6. Accidentes y emergencias TEMA 7. Cómo tratar con pacientes con diabetes.	Role-plays, Descripciones orales y escritas, Audiciones Realización de pruebas evaluatorias orales / escritas.	12.00	14.00	26.00
Semana 5:	TEMA 8: Producción científica en enfermería	Lectura Comprensiva, Búsqueda de información en internet Realización de pruebas evaluatorias orales / escritas.	12.00	14.00	26.00
Semana 6:	Evaluación	Evaluación y trabajo autónomo del alumnado para la preparación de la evaluación.	2.00	20.00	22.00
Semana 16 a 18:			0.00	0.00	0.00
Total			60.00	90.00	150.00